

DOI: <https://doi.org/10.25146/2587-7844-2020-10-2-47>

УДК 81-11

## АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ СИЛА: ЭВОЛЮЦИЯ СОДЕРЖАНИЯ

Т.М. Низамутинова (Красноярск, Россия)

### Аннотация

Статья посвящена анализу изменений в содержании фрагмента языкового сознания молодого поколения носителей русского языка в период с 1988 по 2018 год на материале ассоциативного поля СИЛА по данным ассоциативных словарей русского языка. В процессе анализа выявляются различия в смысловой структуре поля и ценностных ориентирах молодежи конца XX – начала XXI века.

Исследование осуществлялось путем анализа реакций ассоциативного поля СИЛА в Русском ассоциативном словаре (РАС), Русском региональном словаре европейской части России (ЕВРАС), Русской региональной ассоциативной базе данных (Сибирь и Дальний Восток) (СИБАС).

В результате выявлены различия в ценностных ориентирах молодых современников конца XX века и молодых жителей регионов России XXI века.

**Ключевые слова:** *психолингвистика, языковое сознание, ассоциативное поле, ассоциативный словарь, ценностный аспект, сила.*

**П**остановка проблемы. Изучение проблемы репрезентации языкового сознания широко представлено в специальной научной литературе. Основным инструментом проникновения в структуры языкового сознания является свободный ассоциативный эксперимент. В результате массовых ассоциативных экспериментов создаются ассоциативные словари, в которых представлены материалы ассоциативных экспериментов – ассоциативные поля, анализ которых ведет к выявлению образа мира носителей той или иной культуры. На современном этапе развития науки считается, что именно таким способом изучаются глубинные слои сознания.

Ассоциативные словари, включающие «прямые» (от стимула – к реакции) и «обратные» (от реакции – к стимулу) словарные статьи, опираются на использование электронных баз данных. В представленном исследовании мы обратились к электронным базам данных трех словарей: Русскому ассоциативному словарю (РАС) [Караулов и др., 2019], Русскому региональному словарю европейской части России [Уфимцева, Черкасова, 2018], Русской региональной ассоциативной базе данных (Сибирь и Дальний Восток) (СИБАС) [Русская региональная ассоциативная база данных, 2008–2018].

Цель исследования – выявить общие и региональные черты в структуре и содержании ассоциативного поля СИЛА на основе сопоставительного анализа ассоциативных словарей конца XX – начала XXI века.

Ассоциативное поле – экспериментально создаваемый артефакт, который авторы «Ассоциативного тезауруса русского языка» (1993–1999) ставят в один ряд с такими формами фиксации общенационального словаря, как академические грамматики и толковые словари [Тарасов, 2000, с. 24].

Для определения смысловой структуры ассоциативного поля СИЛА, основываясь на количественной характеристике реакций-ассоциаций, выделим ядро, околоядерную и периферийную зоны. Ядро ассоциативного поля СИЛА в РАС представлено следующими реакциями: *воли 7, духа 7, есть = ума не надо 5, тяжести 4, большая 3, тока 3, ума 3*.

Наибольшее количество реакций на стимул СИЛА – *воли, духа* – свидетельствует о первичном представлении человека о силе как проявлении внутренних качеств человека.

Околоядерная зона поля СИЛА в РАС: *ловкость 2, лошадиная 2, могучая 2, мужская 2, человека 2*. Этот набор реакций читается как текст: *сила – это ловкость, она может быть лошадиной, могучей, мужской, то есть она защищает и дает уверенность человеку*.

Сравним набор основных смыслов ассоциативного поля СИЛА (РАС) с основными значениями толкового словаря под редакцией С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой, который дает двенадцать основных значений слова «сила».

1. Величина, являющаяся мерой механического взаимодействия тел, вызывающего их ускорение или деформацию; характеристика интенсивности физических процессов (спец.). 2. Способность живых существ напряжением мышц производить физические действия, движения; вообще – физическая или моральная возможность активно действовать. 3. обычно мн. Материальное или духовное начало как источник энергии, деятельности. Силы природы. 4. чего. Способность проявления какой-н. деятельности, состояния, отличающаяся определенной степенью напряженности, устремленности. С. воли. 5. Могущество, влияние, власть. Могучая с. слова. 6. Сущность, смысл (разг.). 7. Действенность, правомочность (закона; решения, правила). Закон вступил в силу. 8. мн. Общественная группа, общественный слой. Соотношение сил. 9. мн. Вооруженные силы. 10. ед. Большое количество, множество (прост.). Народу там – с. 11. силами кого-чего, в знач. предлога с род. п. Построено силами студентов. 12. сила!, в знач. сказуемого. О чем-н. очень хорошо, впечатляюще (прост.) (Ожегов, Шведова).

Отмечаем, что языковое сознание молодого человека конца XX века в РАС отражает только первые четыре значения, которые являются первичными, составляющими основу русской ментальности, и не включает значения, сформировавшиеся как вторичные, на основе общественно-политического опыта человека.

Далее сравним (табл.) ассоциации ядерной зоны Русского ассоциативного словаря (1988–1998) с реакциями в Русском региональном словаре европейской части (2008–2011), в Русской региональной ассоциативной базе данных (Сибирь и Дальний Восток) (2008–2018).



### Ядерная зона реакций на стимул СИЛА в РАС в сравнении с ЕВРАС, СИБАС

№	Реакции на стимул СИЛА в РАС (1988–1998)	Реакции на стимул СИЛА в ЕВРАС (2008–2011)	Реакции на стимул СИЛА в СИБАС (2008–2018)
1	Воли – 7 Духа – 7	Воли – 82	Воли – 68
2	Есть = ума не надо – 5	Ум – 35	Духа – 14
3	Тяжести – 4	Духа – 18	Ум – 11
4	Большая – 3	Тяжести – 6	Есть = ума не надо – 8
5	Тока – 3 Ум – 3	Есть = ума не надо – 5	Большая – 5
6		Тока – 3	Тока – 4
7		Большая – 0	Тяжести – 3

Прежде всего, СИЛА реализуется как словосочетание *сила воли, сила духа*. Но для молодого человека конца XX века ассоциации *воля и дух* занимают одинаковую позицию (РАС), для носителя языка XXI века ассоциации *воля, дух* занимают тоже высокие позиции, но значимость их выше, так как они более многочисленны (в ЕВРАС – 82, 18; в СИБАС – 68, 14).

Обратим особое внимание на парадигматические ассоциации *власти и ума*. Заметим, что о СИЛЕ *власти 2* (РАС) молодой современник конца XX века лишь упоминает, тогда как для молодого человека XXI века ассоциация *власти* в ЕВРАС и СИБАС более значима по количеству: в РАС – 2, в ЕВРАС – 19, в СИБАС – 32.

Более значимой в ассоциативных словарях XXI века является реакция *ума*: в РАС – 3, в ЕВРАС – 35, в СИБАС – 11. Наряду с ассоциацией *ума*, в ЕВРАС – 4, СИБАС – 3, появилась ассоциация *знания, знаний*, которой нет в РАС.

Важное отличие в обыденном сознании молодого современника конца XX века в том, что на стимул СИЛА в РАС лишь единично представлены ассоциации, обозначающие физические возможности человеческого тела: *мышцы 1, мышцах 1* (РАС). В начале XXI века у молодого человека наблюдаем ассоциации, представленные семантическими группами «духовное» и «физическое». Духовное: *воли, мощи, власти, ума, духа, мысли*. Физическое: *мышцы 1б, мускул(ы) 12, мужество 8, удар(а) 7, мужчина 6, кулак 4, спортсмен 3, штанга 3, боль 2, борьба 2, драка 2, гиря 2, грубость 2, качок 2, спорт 2, муж 2, тренировка 2, бицепс 1, бодибилдинг 1* – по данным ЕВРАС; *спорт 8, мускул(ы) 7, удар(а) 5, богатырь 4, мужчина 3, бицепс 2, кулак 2, тренажер 2, мышцы 2, бег 1, бодибилдер 1, гантеля 1, груша 1, драка 1, качок 1, качман 1, мужик 1, мужик 1, мускулистые руки 1, плечи 1, рука 1, спецназ 1, спортсмен 1, тяжелоатлет 1* – по данным СИБАС. Занятия спортом, внимание к физической красоте тела занимают в начале XXI века ведущие позиции, в конце XX века, по данным РАС, интерес к силе *физической 2* минимален (РАС).

На стимул СИЛА наши современники дают в том числе ассоциации: *Арнольда 1* в СИБАС [Русская региональная..., 2014], *Шварценеггера 1* в ЕВРАС [Уфимцева, Черкасова, 2018]. Очевидно, сказывается развитие культуризма, символом которого стал Арнольд Шварценеггер, американский культурист, предприниматель и актер австрийского происхождения, политик-республиканец, 38-й губернатор Калифорнии.

На периферии ассоциативного поля СИЛА в словарях XXI века отмечаются ассоциации: *наркотиков 1* (ЕВРАС), *протеина 1* (СИБАС), *зло 1*, *агрессия 1*, *насилие 1*, *натиск 1*, *ярость 1* (ЕВРАС); *зло 2*, *жестокость 1*, *насилие 1* (СИБАС), чего не отмечали молодые люди конца XX века.

Важно отметить, что в РАС есть парадигматическая ассоциация СИЛА *добра 1*; синтагматические реакции: *не в кулаках 1*, *не в мышцах 1* (РАС), не отмечаемые словарями XXI века.

О СИЛЕ природы свидетельствуют реакции-ассоциации: *быка 2*, *ветра 1*, *дождя 1*, *огня 1*, *лошади 1* (ЕВРАС) *огня 1*, *природы 1*, *ветра 1* (СИБАС).

В РАС отмечается только реакция: *лошадиная 2*.

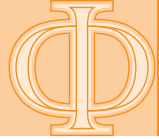
Аксиологический аспект: в ассоциативном поле СИЛА в СИБАС находится ассоциация: *хорошо 2*; в РАС – *страшно 2*.

Во всех анализируемых словарях присутствует ассоциация паремийного происхождения: *сила есть, ума не надо* (РАС – 5, ЕВРАС – 5, СИБАС – 9). Эта поговорка, как отражение русской народной ментальности, характерна для разных территорий и поколений носителей русского языка.

Оценивая ассоциаты-глаголы на стимул СИЛА, отмечаем следующие действия: *решает 1*, *рулит 1*, *стоит 1* (ЕВРАС), *противостоит 1* (СИБАС), которые в РАС не представлены. В РАС отмечаются: *кончилась 1*, *кормит 1*, *прибавляется 1*, *мыслить не дает 1*.

*Выводы.* В результате анализа ассоциативного поля СИЛА в базах данных словарей РАС, ЕВРАС и СИБАС, которые отражают фрагмент языкового сознания различных временных периодов, отмечаем следующее.

1. Выстроив реакции-ассоциации, представленные в ассоциативных словарях в иерархической последовательности, можно заметить, что в Русском ассоциативном словаре XX века (РАС) и Русском региональном словаре европейской части России (ЕВРАС), Русской региональной ассоциативной базе данных (Сибирь и Дальний Восток) (СИБАС) XXI века отмечается общая часть из 6 ассоциаций, составляющая основу ассоциативного поля СИЛА: *воли, духа, есть=ума не надо, тяжести, тока, ума*. Однако количественное предпочтение молодого современника XXI века склоняется в сторону существительных, характеризующих преимущественно силу физическую, пропагандирующую культ тела. На втором месте после реакций: *воли, мощи, власти, ума, духа и мысли* – находятся реакции-ассоциации: *мышцы, мускулы, кулак, спортсмен, штанга, гиря, груша, гантеля, тренировка, бодибилдинг, спецназ, тяжелоатлет и др.*



В XXI веке СИЛА «агрессивна», об этом свидетельствуют реакции: в ЕВРАС (2008–2011) среди реакций на слово-стимул «сила» названы: *удар 7, драка 2, борьба 2, зло 1, агрессия 1, насилие 1, натиск 1, ярость 1, наркотики 1, протеин 1*, то же в СИБАС (2008–2018): *зло 2, жесткость 1, насилие 1*.

В Русском ассоциативном словаре XX века подобных реакций не было.

В XXI веке на стимул СИЛА получены ассоциации *протеин, наркотики*, которые также не были представлены в ассоциативных словарях XX века.

Региональные отличия в содержании ассоциативного поля СИЛА наблюдаются в наличии ассоциации *любовь 5* в СИБАС [Русская региональная..., 2014], что внушает надежду на то, что СИЛА *воли, духа, ума, любви* всегда будет в приоритете.

### Список словарей

1. Большой толковый словарь русского языка / под ред. С.А. Кузнецова. СПб.: Норинт, 2000. 536 с.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 12 т. М.: Мир книги, 2003. Т. 11: СапТех.
3. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / под общ. ред. проф. Л.И. Скворцова. 24-е изд., испр. М.: Оникс: Мир и образование, 2010. 640 с.
4. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. URL: <http://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=34233> (дата обращения: 17.03.2020).

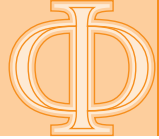
### Библиографический список

1. Васильева С.П. Деньги как ценность в языковом сознании русских Приенисейской Сибири // Вестник КГПУ им. В.П. Астафьева. 2016. № 2. С. 158–165.
2. Васильева С.П. Представление о КРАСОТЕ в языковом сознании сибиряков-красноярцев // Сибирский филологический форум: научное периодическое электронное сетевое издание. 2018. № 1. С. 4–10. URL: [www.sibfil.ru](http://www.sibfil.ru) (дата обращения: 10.04.2019).
3. Залевская А.А. Языковое сознание: вопросы теории // Вопросы психолингвистики / гл. ред. А.А. Леонтьев. М., 2003. С. 30–35.
4. Караулов Ю.Н., Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф., Уфимцева Н.В., Черкасова Г.А. Русский ассоциативный словарь. Ассоциативный тезаурус современного русского языка: в 3 ч., 6 кн. М., 1994, 1996, 1998. Кн. 1, 3, 5: Прямой словарь: от стимула к реакции; Кн. 2, 4, 6 (РАС): Обратный словарь: от реакции к стимулу (РАС 2). URL: <http://thesaurus.ru/dict.php> (дата обращения: 20.03.2020).
5. Караулов Ю.Н., Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф., Уфимцева Н.В., Черкасова Г.А. Русский ассоциативный тезаурус современного русского языка: в 3 ч., 6 кн. М., 1994, 1996, 1998. Кн. 1, 3, 5: Прямой словарь: от стимула к реакции; Кн. 2, 4, 6 (РАС): Обратный словарь: от реакции к стимулу. URL: <http://thesaurus.ru/dict.php> (дата обращения: 20.03.2019).
6. Леонтьев А.А. Языковое сознание и образ мира // Язык и сознание: парадоксальная рациональность / отв. ред. Е.Ф. Тарасов. М., 1993. С. 16–22.
7. Низамутинова Т.М. Ассоциативное поле КИНО // Сибирский филологический форум: научное периодическое электронное сетевое издание. 2019. № 1. С. 39–46. URL: [www.sibfil.ru](http://www.sibfil.ru) (дата обращения 10.04.2020).
8. Рубинштейн С.Л. Бытие и сознание. Человек и мир. СПб.: Питер, 2003. 512 с.

9. Русская региональная ассоциативная база данных (2008–2018) / авт.-сост. И.В. Шапошникова, А.А. Романенко (СИБАС). URL: // [adictru.nsu.ru](http://adictru.nsu.ru) (дата обращения: 20.03.2020).
10. Тарасов Е.Ф. Актуальные проблемы анализа языкового сознания // Языковое сознание и образ мира / отв. ред. Н.В. Уфимцева. М., 2000. С. 24–32.
11. Уфимцева Н.В. Жизнь как ценность: эволюция содержания // Вопросы психолингвистики / гл. ред. Е.Ф. Тарасов. М., 2016. № 2 (28). С. 15–19.
12. Уфимцева Н.В., Черкасова Г.А. Русский региональный ассоциативный словарь (Европейская часть России). М.: Московская международная академия, 2018. Т. I: От стимула к реакции.

### **Сведения об авторе**

Низамутинова Татьяна Магесумовна – аспирант кафедры общего языкознания, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева; e-mail: [nizamutinovatm@bk.ru](mailto:nizamutinovatm@bk.ru)

DOI: <https://doi.org/10.25146/2587-7844-2020-10-2-47>

## SILA ASSOCIATIVE FIELD: EVOLUTION OF CONTENT

**T.M. Nizamutina (Krasnoyarsk, Russia)**

### Abstract

The article is devoted to the analysis of changes in the content of the linguistic consciousness of the young generation of Russian native speakers in the period from 1988 to 2018 on the material of the SILA (force / power / strength) associative field according to associative dictionaries of the Russian language. In the process of analysis, differences are revealed in the semantic structure of the field and the value orientations of young people at the end of the 20th and beginning of the 21st centuries.

The study was carried out by analyzing the reactions of the SILA associative field in the Russian Associative Dictionary (RAS), the Russian Regional Dictionary of the European Part (EURAS), the Russian Regional Associative Database (Siberia and the Far East) (SIBAS).

As a result, differences in the value orientations of Russian young people have been revealed for the late 20th and early 21st centuries.

**Keywords:** *psycholinguistics, associative field, associative dictionary, subjective content of a sign image, value aspect, strength, linguistic consciousness.*

### List of dictionaries

1. The Big Dictionary of the Russian Language edited by S.A. Kuznetsova. SPb. Norint, 2000, 536 s.
2. Dal V.I. Explanatory dictionary of the living Great Russian language: In twelve volumes. Vol. 1. SapTech. M.: The world of the book, 2003.
3. Ozhegov S.I. Explanatory Dictionary of the Russian language / under the General Ed. Prof. L.I. Skvortsova. 24th ed. Rev. M.: Onyx: Peace and Education, 2010. 640 s.
4. Ozhegov S.I., Shedova N.Yu. Explanatory dictionary of the Russian language. URL: <http://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=34233> (date of the application: 5.04.2019).

### References

1. Vasilyeva S.P. Dengi kak tsennost v yazykovom soznanii russkikh Priyeniyeyskoy Sibiri [Money as a value in the linguistic consciousness of the Russians of Yenisei Siberia] // Vestnik KGPU im. V.P. Astafieva. 2016. № 2. S. 158–165.
2. Vasilyeva S.P. Predstavleniye o krasote v yazykovom soznanii sibiryakov-krasnoyartsev [The idea of beauty in the linguistic consciousness of Siberian Krasnoyarsk citizens] // Siberian Philological Forum: scientific periodical electronic network publication. 2018. № 1. S. 4–10 (data obrashcheniya: 10.04.2019).
3. Zalevskaya A.A. Yazykovoye soznaniye: voprosy teorii [Linguistic Consciousness: Theory Issues // Questions of Psycholinguistics / ch. red. A.A. Leontev]. M., 2003. S. 30–35.
4. Karaulov Yu.N., Sorokin Yu.A., Tarasov E.F., Ufimtseva N.V., Cherkasova G.A. Russkiy assotsiativnyy slovar. Assotsiativnyy tezaurus sovremennogo russkogo yazyka: v 3 ch., 6 kn. M., 1994, 1996, 1998. Kn. 1, 3, 5: Pryamoy slovar ot stimula k reaktzii. Kn. 2, 4, 6 (RAS); Obratnyy slovar: ot reaktzii k stimulu [Russian associative dictionary. Associative thesaurus of the modern Russian language: at 3 o'clock, 6 kn. 1, 3, 5. Direct dictionary from stimulus to reaction. Kn. 2, 4, 6 (RAS); Reverse dictionary from reaction to stimulus]. URL: <http://thesaurus.ru/dict.php> (data obrashcheniya: 20.03.2019).

5. Karaulov Yu.N., Sorokin Yu.A., Tarasov E.F., Ufimtseva N.V., Cherkasova G.A. Russkiy assotsiativnyy tezaurus sovremennogo russkogo yazyka: v 3 ch., 6 kn. M., 1994, 1996, 1998. Kn. 1, 3, 5: Pryamoy slovar ot stimula k reaktsii. Kn. 2, 4, 6 (RAS); Obratnyy slovar: ot reaktsii k stimulu. [Russian associative thesaurus of the modern Russian language: at 3 o'clock, 6 kn. 1, 3, 5 Direct dictionary from stimulus to reaction. Kn. 2, 4, 6 (RAS); Reverse dictionary from reaction to stimulus]. URL: <http://thesaurus.ru/dict.php> (data obrashcheniya: 20.03.2019).
6. Leontyev A.A. Yazykovoye soznaniye I obraz mira [The Language Consciousness and the Image of the World // Language and Consciousness: Paradoxical Rationality / resp. by ed. E.F. Tarasov]. M., 1993. S. 16–22.
7. Nizamutina T.M. Assotsiativnoye pole KINO [Associative field cinema // Siberian Philological Forum: scientific periodical electronic network publication]. 2019. № 1. S. 4–10 (data obrashcheniya: 10.04.2019).
8. Rubinstein S.L. Bytiye I soznaniye. Chelovek i mir [Being and consciousness. Man and the world]. SPb.: Peter, 2003. 512 s.
9. Russkaya regionalnaya assotsiativnayabaza dannykn (2008–2018) [SIBAS Russian regional associative database (2008–2018)] – avt.-composition. I.V. Shaposhnikova, A.A. Romanenko. URL: [// adictru.nsu.ru](http://adictru.nsu.ru) (data obrashcheniya: 20.03.2019).
10. Tarasov E.F. Aktualnyye problem analiza yazykovogo soznaniya [Actual problems of the language consciousness // Language consciousness and the image of the world / ed. N.V. Ufimtseva]. M., 2000. S. 24–32.
11. Ufimtseva N.V. Zhizn kak tsennost: evolyutsiya sodержaniya [Life as a value: the evolution of content // Psycholinguistic questions / ch. ed. E.F. Tarasov]. M., 2016. № 2 (28). S. 15–19.
12. Ufimtseva N.V., Cherkasova G.A. Russkiy regional'nyy assotsiativnyy slovar' (Yevropeyskaya chast' Rossii). Tom I. Ot stimula k reaktsii. M.: Moskovskaya mezhdunarodnaya akademiya, 2018. 560 s. [Russian Regional Associative Dictionary (European part of Russia) Vol. I. From incentive to reaction]. M.: Moscow International Academy, 2018.

### About the author

Tatiana Magesumovna Nizamutina – PhD Candidate, Department of General Linguistics, Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P. Astafiev; e-mail: [nizamutinovatm@bk.ru](mailto:nizamutinovatm@bk.ru)